

No. 39202

**United States of America
and
Philippines**

Agreement between the United States of America and the Republic of the Philippines continuing the operations of the United States Department of Veterans Affairs in the Philippines. Manila, 3 May 1990

Entry into force: *3 May 1990 by signature and with retroactive effect from 1 October 1989, in accordance with section 7*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 3 March 2003*

**États-Unis d'Amérique
et
Philippines**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République des Philippines afin de continuer les activités du Département des affaires des vétérans des États-Unis aux Philippines. Manille, 3 mai 1990

Entrée en vigueur : *3 mai 1990 par signature et avec effet rétroactif à compter du 1er octobre 1989, conformément à la section 7*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 3 mars 2003*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES CONTINUING THE OPERATIONS OF
THE UNITED STATES DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS IN
THE PHILIPPINES

Whereas, the Congress of the United States has provided for the operations of the United States Department of Veterans Affairs in the Philippines, and for medical care and grants-in-aid to the Republic of the Philippines for replacement and upgrading of equipment and for rehabilitation of the physical plant of the Veterans Memorial Medical Center, and

Whereas, commencing October 1, 1981, the Republic of the Philippines assumed full responsibility for the hospital and medical care and treatment of all Commonwealth Army veterans and new Philippine Scout veterans, and

Whereas, the United States of America is desirous of assisting the Republic of the Philippines in maintaining high quality medical care and treatment at the Veterans Memorial Medical Center, and

Whereas, the Republic of the Philippines is desirous of continuing the operations of the United States Department of Veterans Affairs in the Philippines and for providing medical care and grants for the purpose of replacement and upgrading of equipment and rehabilitation of the physical plant of the Veterans Memorial Medical Center.

The United States of America and the Republic of the Philippines have decided to conclude a new Agreement for the above purposes, and do hereby agree as follows:

Article I. Purposes of Contract

1. Subject to mutual agreement, the necessary authorization and appropriation acts of the United States Congress, and such rules and regulations as, from time to time, may be prescribed by the Secretary of Veterans Affairs of the United States, to whom the President of the United States has delegated the authority conferred upon him by Sections 631-633, Title 38, United States Code, the Secretary of Veterans Affairs of the United States or his designee, shall enter into a contract with the Secretary of National Defense of the Republic of the Philippines or his designee, as follows:

(a) To provide reimbursement to the Republic of the Philippines by the United States of America for hospital care in the Republic of the Philippines of United States veterans determined by the Secretary of Veterans Affairs of the United States to be in need of such hospital care for service-connected disabilities, at a per diem rate to be jointly determined for each fiscal year by the two Governments to be fair and reasonable;

(b) To provide reimbursement as described in (a) above for hospital care at the Veterans Memorial Medical Center of United States veterans determined by the Secretary of Veterans Affairs of the United States to be in need of such hospital care for nonservice-connected disabilities if they are unable to defray the expenses of such care;

(c) To provide reimbursement for medical services in the Republic of the Philippines for United States veterans determined by the Secretary of Veterans Affairs of the United States to be in need of such medical services for service-connected disabilities which shall be provided either in the Veterans Memorial Medical Center or by contract, the rates to be jointly determined for each fiscal year by the two Governments to be fair and reasonable;

(d) To provide reimbursement for nursing home care in the Republic of the Philippines for any United States veteran who has been furnished hospital care and who has been determined by the Secretary of Veterans Affairs of the United States to be in need of such nursing home care at a per diem rate to be jointly determined for each fiscal year by the two Governments to be fair and reasonable but in no event to exceed 50 per centum of the per diem rate established pursuant to (a) above;

(e) To provide that the contract shall remain in force until September 30, 1990, unless extended by the agreement of both parties:

(f) To provide that during the contract period specified in this Article, subject to actual agreement of the officials designated to execute such actions, payments for hospital care and for medical services provided to United States veterans may consist in whole or in part of available medicines, medical supplies, and equipment furnished by the Secretary of Veterans Affairs of the United States to the Veterans Memorial Medical Center at valuations therefor as determined by the Secretary of Veterans Affairs of the United States, provided the valuations so determined shall not be less than the cost of the items furnished, including transportation;

(g) To provide that during the period covered by such contract, the Republic of the Philippines, through the Veterans Memorial Medical Center, shall replace and upgrade, as needed, the equipment of such hospital and shall rehabilitate the existing physical plant and facilities of such hospital as soon as practicable to place the hospital on a sound and effective operating basis;

(h) To provide for grants by the Secretary of Veterans Affairs of the United States, on such terms and conditions as he may prescribe, to the Veterans Memorial Medical Center to assist the Republic of the Philippines in the replacement and upgrading of equipment and in rehabilitating the physical plant and facilities of such hospital, which shall not exceed the amounts provided by the appropriation acts of the Congress of the United States for that purpose during the period beginning October 1, 1989, and ending September 30, 1990.

Article II. Delegation of Authority

The Secretary of National Defense of the Philippine Government, under the general direction of the President of the Republic of the Philippines, shall have full authority to administer for the Government of the Republic of the Philippines all matters relating to the provision of medical care and treatment for United States veterans, for replacement and upgrading of equipment and for rehabilitating the physical plant of the Veterans Memorial Medical Center.

Article III. Use of Facilities of the Veterans Memorial Medical Center

1. As previously agreed between the two Governments, the ownership of the Veterans Memorial Medical Center and the equipment thereof has been vested in the Government of the Philippines. The use to which said hospital or any part or equipment thereof shall be devoted is for determination by mutual consent of the two Governments.

2. Use by the Republic of the Philippines of the facilities of the Veterans Memorial Medical Center shall be discretionary with the Republic of the Philippines except that

(a) First priority of admission and retention in the hospital shall be accorded Commonwealth Army veterans and new Philippine Scouts needing hospital care for service-connected disabilities associated with and aggravating service-connected disabilities.

(b) Second priority shall be accorded United States veterans who require hospital care for service-connected disabilities or nonservice-connected disabilities associated with and aggravating service-connected disabilities.

(c) Third priority shall be accorded Commonwealth Army veterans, New Philippine Scouts who served under Section 14 of the Armed Forces Voluntary Act of 1945, who enlisted before July 4, 1946, and who were discharged or released from such service under conditions other than dishonorable, and United States veterans with "wartime" service who need hospital care for nonservice-connected disabilities.

Article IV. Other Provisions

1. The Secretary of National Defense of the Republic of the Philippines shall, with the concurrence of the Secretary of Veterans Affairs of the United States, cause such printed forms of applications for hospitalization, nursing home care, and outpatient treatment, forms of physical examination reports, forms for billing for services rendered and such other forms and notices as may be necessary and incident to the efficient execution of this program to be prepared, and such approved forms will be used whenever applicable to the general operations of such program.

2. The Secretary of National Defense of the Philippines or his designee shall furnish the Secretary of Veterans Affairs of the United States, upon his request, or the request of any officer duly designated by him for such purpose, full and complete cost accounting information, copies of medical examination and treatment reports and any other information deemed by him to be necessary and incident to the proper application of the terms of this Agreement.

3. The United States of America, through such qualified persons as the Secretary of Veterans Affairs of the United States may designate, shall have the right to inspect any hospital in which veterans are being hospitalized or any nursing home care facility in which veterans are being provided nursing home care under the terms of this Agreement, to inspect and audit its books and all accounts as are incident to the proper determination of cost of the reimbursement, on a per diem basis, for such hospitalization or nursing home care and to determine whether the hospital and nursing home care facilities, procedures, techniques, and standards, as well as the quality of subsistence furnished, are adequate and proportionate to the charges being made therefor.

4. Appropriations for grants to the Veterans Memorial Medical Center to assist the Republic of the Philippines in the replacement and upgrading of equipment and in rehabilitating the physical plant and facilities of such hospital, if unobligated, will revert to the United States Treasury at the end of each fiscal year, unless otherwise authorized by applicable appropriation statute.

5. It is agreed between the two Governments that if the conditions and terms of the Agreement are not being met, the Secretary of Veterans Affairs of the United States or his designee and the Secretary of National Defense of the Philippines or his designee shall enter into immediate consultation with a view to ensuring compliance with said terms and conditions. The initiation of such consultations by either Government shall not limit or qualify the duty and obligation of the Secretary of Veterans Affairs of the United States to withhold or suspend payments when, in his judgment, such payments would not be in accordance with the terms of this Agreement.

6. It is agreed between the two Governments that the program under this Agreement, including the contract referred to in Article I, shall be effective from the date specified in such contract.

7. (a) This agreement shall be deemed to have entered into force on October 1, 1989, and shall remain in force until September 30, 1990.

(b) Either party may at any time request the revision of any Article of this agreement.

8. The Republic of the Philippines shall save harmless all officers and employees of the United States Department of Veterans Affairs from damage suits or other civil and criminal actions arising out of the performance of their official duties.

9. The Government of the Philippines agrees that the United States Department of Veterans Affairs shall continue to discharge the responsibilities of the United States Government in the Philippines under this Agreement and the Government of the Philippines shall consider the United States Department of Veterans Affairs and its personnel as part of the Diplomatic Mission of the United States of America for the purpose of enjoying privileges and immunities accorded to that Mission and its personnel of comparable rank.

10. The obligation of the United States to make grants and payments under this agreement is, for any fiscal year, subject to the appropriation of funds by the United States Congress.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement in duplicate, in the City of Manila, this 3rd day of May 1990.

For the United States of America:

NICHOLAS PLATT

For the Republic of the Philippines:

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE
DES PHILIPPINES RELATIF AU MAINTIEN DES ACTIVITÉS DE L'AD-
MINISTRATION DES ANCIENS COMBATTANTS DES ÉTATS-UNIS
AUX PHILIPPINES

Considérant que le Congrès des Etats-Unis a financé l'activité de l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis aux Philippines et les soins médicaux et a accordé des subventions à la République des Philippines pour remplacer et améliorer l'équipement et pour moderniser les bâtiments du Veterans Memorial Medical Center, et

Considérant qu'à compter du 1er octobre 1981, la République des Philippines a assumé la pleine responsabilité des soins hospitaliers médicaux et du traitement de tous les anciens combattants de l'Armée du Commonwealth et des Nouveaux Eclaireurs philippins, et

Considérant que les Etats-Unis d'Amérique désirent aider la République des Philippines à maintenir la haute qualité des soins et des traitements médicaux au Veterans Memorial Medical Center, et

Considérant que la République des Philippines désire maintenir l'activité de l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis aux Philippines et fournir des soins médicaux et des subventions pour remplacer et améliorer l'équipement et moderniser les bâtiments du Veterans Memorial Medical Center,

Les Etats-Unis d'Amérique et la République des Philippines ont décidé de conclure un nouvel Accord pour les fins susmentionnées et sont convenus par la présente de ce qui suit :

Article I. Objet du Contrat

1. Sous réserve d'accord mutuel, des autorisations et lois de finances nécessaires votées par le Congrès des Etats-Unis et de tous règlements qui pourront être pris par le Secrétaire aux Anciens combattants des Etats-Unis, auquel le Président des Etats-Unis a délégué les pouvoirs que lui confèrent les sections 631 à 633 du titre 38 du Code, le Secrétaire aux Anciens combattants, ou la personne désignée par lui, conclueront avec le Secrétaire à la Défense nationale de la République des Philippines, ou avec la personne désignée par lui, un contrat qui disposera ce qui suit :

a) les Etats-Unis rembourseront à la République des Philippines, au taux de journée que les deux gouvernements auront, de concert, jugé équitable et raisonnable, pour chaque exercice financier, les soins hospitaliers donnés sur le territoire philippin aux anciens combattants des Etats-Unis qui auront été reconnus par le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis comme ayant besoin de ces soins en raison d'invalidités contractées en service ;

b) les soins hospitaliers donnés au Veterans Memorial Center aux anciens combattants des Etats-Unis qui auront été reconnus par le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis comme ayant besoin de ces soins en raison d'invalidités contractées hors service, se-

ront, si les intéressés ne sont pas en mesure d'assumer les frais de ces soins, remboursés dans les conditions décrites à l'alinéa a) ci-dessus ;

c) les services médicaux fournis sur le territoire philippin, au Veterans Memorial Center, ou par contrat, aux anciens combattants des Etats-Unis, qui auront été reconnus par le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis comme ayant besoin de ces services médicaux en raison d'invalidités contractées en service, seront remboursés au taux que les deux gouvernements auront, de concert jugé équitable et raisonnable pour chaque exercice financier;

d) les services de maison de repos fournis sur le territoire philippin à tout ancien combattant des Etats-Unis qui aura reçu des soins hospitaliers et qui aura été reconnu par le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis comme ayant besoin desdits services seront remboursés à un taux de journée que les deux gouvernements auront, de concert, jugé équitable et raisonnable pour chaque exercice financier, mais ne dépassant en aucun cas 50 pour cent du taux de journée fixé conformément à l'alinéa a) ci-dessus ;

e) le contrat restera en vigueur jusqu'au 30 septembre 1990, à moins qu'il ne soit prorogé par accord entre les deux Parties ;

f) pendant la durée du contrat spécifié dans le présent article, sous réserve d'un accord mutuel entre les fonctionnaires chargés de l'exécution desdits actes, le paiement des soins hospitaliers et des services médicaux fournis aux anciens combattants des Etats-Unis pourra s'effectuer, en totalité ou en partie, sous forme de médicaments, de fournitures médicales ou de matériels disponibles que le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis fournira au Veterans Memorial Center et dont il déterminera la valeur, étant entendu que cette valeur ne pourra être inférieure au prix de revient des articles fournis, compte tenu des frais de transport ;

g) pendant la durée du présent contrat, la République des Philippines, par l'intermédiaire du Veterans Memorial Center, remplacera et améliorera, en fonction des besoins, l'équipement de l'hôpital et dès que faire se pourra, modernisera les bâtiments et les installations afin que ledit hôpital soit en état de fonctionner dans des conditions satisfaisantes;

h) le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis accordera au Veterans Memorial Center des subventions qui seront assorties des conditions que le Secrétaire pourra fixer et qui ne dépasseront pas les montants prévus à cette fin par les lois des finances du Congrès des Etats-Unis pour la période commençant le 1er octobre 1989 et prenant fin le 30 septembre 1990, afin d'aider la République des Philippines à procéder au remplacement et à l'amélioration de l'équipement ainsi qu'à moderniser les bâtiments et installations dudit hôpital.

Article 2. Délégation de pouvoirs

Le Secrétaire à la Défense nationale du Gouvernement philippin, sous la haute autorité du Président de la République des Philippines, aura pleins pouvoirs pour régler, au nom dudit Gouvernement, toute question relative à la fourniture de soins et de traitements médicaux aux anciens combattants des Etats-Unis, au remplacement et à l'amélioration de l'équipement et à la modernisation des bâtiments du Veterans Memorial Center.

Article 3. Utilization des installations du Veterans Memorial Center

1. Comme convenu précédemment entre les deux gouvernements, le Gouvernement des Philippines est propriétaire du Veterans Memorial Center et de son équipement, et il appartient aux deux gouvernements de décider, d'un commun accord, de l'affectation à donner audit hôpital, à l'une quelconque de ses parties ou à son équipement.

2. La République des Philippines pourra utiliser à son gré les installations du Veterans Memorial Center, sous réserve que :

a) la priorité absolue soit accordée, pour l'admission et le maintien à l'hôpital, aux anciens combattants de l'armée du Commonwealth et aux Nouveaux Eclaireurs philippins ayant besoin de soins hospitaliers en raison d'invalidités contractées en service associées à des invalidités contractées en service et les aggravant ;

b) le deuxième rang de priorité soit accordé aux anciens combattants des Etats-Unis ayant besoin de soins hospitaliers en raison d'invalidités contractées en service ou d'invalidités contractées hors service associées à des invalidités contractées en service et les aggravant ;

c) le troisième rang de priorité soit accordé aux anciens combattants de l'armée du Commonwealth, aux Nouveaux Eclaireurs philippins qui ont servi dans l'armée en vertu de l'article 14 de la Loi de 1945 relative aux forces armées volontaires, qui se sont engagés avant le 4 juillet 1946 et dont l'engagement a pris fin dans des conditions non déshonorantes, et aux anciens combattants des Etats-Unis ayant servi en temps de guerre qui ont besoin de soins hospitaliers en raison d'invalidités contractées hors service.

Article 4. Dispositions diverses

1. Le Secrétaire à la Défense nationale de la République des Philippines fera imprimer, avec l'assentiment du Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis, les formules de demande d'hospitalisation, de services de maison de repos, de consultations externes, de visites médicales, de facturations de services fournis et toutes autres formules ainsi que tous avis qui seraient nécessaires pour la mise en oeuvre efficace du programme prévu ; ces formules officielles seront utilisées chaque fois qu'il y aura lieu pour l'exécution du programme.

2. Le Secrétaire à la Défense nationale des Philippines, ou la personne désignée par lui, fournira au Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis, sur sa demande ou sur celle de tout fonctionnaire dûment désigné par lui à cet effet, des renseignements comptables détaillés et complets sur les prix de revient, des copies des bulletins de visite médicale et des rapports relatifs aux traitements dispensés, ainsi que tous autres renseignements qu'il estimera nécessaires pour la bonne exécution des clauses du présent Accord.

3. Les Etats-Unis d'Amérique, représentés par les personnes compétentes que désignera le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis, auront le droit d'inspecter tout hôpital dans lequel des anciens combattants seront hospitalisés et toute maison de repos où ils recevront des soins conformément au présent Accord, d'examiner et de vérifier ses livres et tous comptes pouvant servir à déterminer correctement le montant des frais d'hospitalisation et de séjour en maison de repos à rembourser et de décider si les installations, les

méthodes, les moyens techniques et les conditions sanitaires et autres de l'hôpital ou de la maison de repos en question, ainsi que la qualité de l'alimentation fournie, sont suffisants et en rapport avec les tarifs appliqués.

4. Les crédits qui auront été ouverts au Veterans Memorial Medical Center pour aider la République des Philippines à remplacer et améliorer l'équipement et à moderniser les bâtiments et les installations dudit hôpital et qui n'auront pas été engagés feront retour au Trésor des Etats-Unis à la fin de chaque exercice financier, sauf autorisation en sens contraire dans le règlement des finances applicable.

5. Il est convenu entre les deux Gouvernements que si les conditions du présent contrat ne sont pas remplies, le Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis, ou son délégué, et le Secrétaire à la Défense nationale des Philippines, ou son délégué, procéderont immédiatement à des consultations en vue de les faire respecter. L'initiative prise par l'un des gouvernements de procéder à ces consultations ne restreindra ni ne limitera le pouvoir et l'obligation incombant au Secrétaire aux anciens combattants des Etats-Unis de refuser ou de suspendre certains paiements, s'il juge qu'ils ne seraient pas conformes aux dispositions du présent Accord.

6. Il est convenu entre les deux gouvernements que le programme prévu dans le présent Accord, y compris le contrat visé à l'article premier, prendra effet à partir de la date indiquée dans ledit contrat.

7. a) Le présent Accord est réputé être entré en vigueur le 1er octobre 1989 et le restera jusqu'au 30 septembre 1990.

b) L'une ou l'autre Partie peut à tout moment demander la révision de tout article du présent Accord.

8. La République des Philippines garantira les fonctionnaires et employés de l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis contre toutes poursuites en dommages-intérêts ou toutes autres actions civiles auxquelles pourrait les exposer l'exercice de leurs fonctions.

9. Le Gouvernement des Philippines convient que l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis continuera à s'acquitter des tâches incombant au Gouvernement des Etats-Unis aux Philippines en vertu du présent Accord et considèrera l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis et son personnel comme faisant partie de la mission diplomatique des Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne la jouissance des privilèges et immunités octroyés à cette mission et à son personnel de rang comparable.

10. L'obligation des Etats-Unis d'octroyer des subventions et d'effectuer des paiements en vertu du présent Accord est, pour tout exercice financier, soumise à l'ouverture de crédits par le Congrès des Etats-Unis.

En FOI DE QUOI, les soussignés, dûment habilités à cet effet, ont signé le présent Accord en deux exemplaires dans la ville de Manille, ce 3 mai 1990.

Pour les Etats-Unis d'Amérique

NICHOLAS PLATT

Pour la République des Philippines

